

เงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดน สำหรับการศึกษาในประเทศสวีเดน

สำหรับผู้ที่เป็นคนสัญชาติอื่น

CSN FAKTABLAD THAILÄNSKA

ในแผ่นข้อมูลนี้คุณสามารถหาได้ว่าคนสัญชาติไหนที่สามารถได้รับสิทธิขั้นพื้นฐานในเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดน (เงินช่วยเหลือการศึกษาและเงินใช้เพื่อการศึกษา) สำหรับการศึกษาในประเทศสวีเดน คำว่าสัญชาติ-สหภาพยุโรป ในเอกสารข้อมูลฉบับนี้หมายถึงผู้ที่มีสัญชาติของประเทศสมาชิกในสหภาพยุโรป /เขตเศรษฐกิจยุโรป หรือประเทศสวิตเซอร์แลนด์ และขอให้ถือว่าข้อมูลนี้เป็นข้อมูลทั่วไปที่ไม่ใช่กฎหมาย

เมื่อคุณยื่นคำร้องขอเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดน ทางซีเอสเอ็น (CSN) จะตรวจสอบว่าตามข้อกำหนดของสวีเดนนั้นคุณสามารถที่จะได้รับสิทธิขั้นพื้นฐานในเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดนหรือไม่ หรือคุณมีสิทธิเท่าเทียมกับคนสัญชาติสวีเดนตามกฎหมายของสหภาพยุโรปหรือไม่ ถ้าซีเอสเอ็นมีมติให้คุณมีสิทธิขั้นพื้นฐานในเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดน หรือคุณมีสิทธิเท่าเทียมกับคนสัญชาติสวีเดนตามกฎหมายของสหภาพยุโรป ทางซีเอสเอ็นก็จะพิจารณาด้วยว่าคุณมีคุณสมบัติครบถ้วนตามเงื่อนไขอื่น ๆ (เช่น การเงิน ขอบเขตการศึกษา ผลการศึกษา) หรือไม่ นอกจากนี้เราจะตรวจสอบด้วยว่าการศึกษาที่คุณสมัครไปนั้นจะทำให้คุณมีสิทธิในการที่จะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาหรือไม่

ใครที่มีสิทธิที่จะได้รับตามข้อกำหนดของสวีเดน ?

โดยปกติแล้วซีเอสเอ็นจะสามารถอนุมัติให้คุณมีสิทธิในเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดนเท่านั้น ถ้าคุณสามารถย้ายเข้ามาอยู่ในประเทศสวีเดนด้วยเหตุผลอื่นที่ไม่ใช่เพื่อเข้ามาทำการศึกษาที่นี่ คุณที่เป็นนักศึกษาที่เข้ามาเพื่อศึกษานั้นจะต้องออกค่าใช้จ่ายในการศึกษาเอง คุณสามารถได้รับสิทธิขั้นพื้นฐานในเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดนก็ต่อเมื่อคุณได้ลงทะเบียนราษฎรอยู่ในประเทศสวีเดนและมีคุณสมบัติครบตามเงื่อนไขที่ระบุไว้ข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้:

คุณที่มีใบอนุญาตให้อยู่แบบถาวร

ถ้าคุณได้รับ PUT (ใบอนุญาตให้อยู่แบบถาวร) จากกรมตรวจคนเข้าเมือง คุณก็สามารถที่จะได้รับสิทธิในเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดน คุณสามารถได้รับสิทธินี้อย่างรวดเร็วที่สุดโดยเริ่มนับจากสัปดาห์ที่คุณได้รับ PUT ถ้าคุณมีบุตรร่วมกับคนสวีเดนและพักอาศัยอยู่ร่วมกันในประเทศสวีเดน ทางซีเอสเอ็นก็สามารถที่จะพิจารณา

ยกเว้นเงื่อนไขเกี่ยวกับ PUT ได้ โดยคุณจะต้องมีใบอนุญาตให้อยู่ที่ยังมีอายุอยู่ และได้รับมาบนเงื่อนไขว่าคุณมีความสัมพันธ์ทางครอบครัวกับคนสัญชาติสวีเดน

คุณที่มีสถานภาพเป็นผู้ลี้ภัยในประเทศสวีเดน

ถ้ากรมตรวจคนเข้าเมืองมีความเห็นว่าคุณเป็นผู้ลี้ภัย คุณเป็นผู้ที่จำเป็นต้องได้รับการปกป้องหรือได้รับอนุญาตให้อยู่ด้วยเหตุผลว่ามีสภาพการแค้นเคืองอันเป็นอันตรายอย่างเห็นได้ชัด คุณก็สามารถที่จะมีสิทธิในเงินสนับสนุนการศึกษา

คุณที่มีสิทธิอยู่อาศัย และมีความสัมพันธ์ที่ยั่งยืนในประเทศสวีเดน

ถ้าคุณมีสิทธิอยู่อาศัย และมีความสัมพันธ์ที่ยั่งยืนในประเทศสวีเดน คุณก็สามารถที่จะมีสิทธิในการรับเงินสนับสนุนการศึกษา ของสวีเดน ตามปกติแล้วจะถือว่าคุณมีสิทธิอยู่อาศัย ถ้าคุณเป็น:

- ผู้มีสัญชาติของสหภาพยุโรป
- ผู้มีสัญชาติของประเทศนอกสหภาพยุโรป และสมรส หรืออยู่กินฉันสามีภรรยากับผู้ที่มีสัญชาติสหภาพยุโรป (ที่ไม่มีสัญชาติสวีเดน) ที่มีสิทธิอยู่อาศัยในประเทศสวีเดน

โดยปกติแล้วจะถือว่าคุณมีความสัมพันธ์ที่ยั่งยืนถ้าคุณได้ทำงานมาอย่างน้อยเป็นระยะเวลาถึงหนึ่งของช่วงระยะเวลาสองปีที่อยู่อาศัยอยู่ในประเทศสวีเดน นอกจากนั้นคุณยังจะต้องได้พักอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดนในช่วงเวลาดังกล่าว การทำงานนี้หมายถึงว่า...

- ได้รับการว่าจ้างในประเทศสวีเดน
- ทำงานในบริษัทของตนเองที่จดทะเบียนอยู่ในประเทศสวีเดน
- ดูแลบุตรของคุณเองที่มีอายุต่ำกว่าสิบปี
- ลงทะเบียนผู้ดองานอยู่กับสำนักงานจัดหางานของสวีเดน
- เข้าร่วมอยู่ในการศึกษาของตลาดแรงงาน
- ศึกษาอยู่ในหลักสูตรภาษาสวีเดนสำหรับคนต่างชาติ (เอสเอฟอี) หรือศึกษาอยู่หลักสูตรภาษาสวีเดนในระดับประถมศึกษาตอนปลาย
- ระยะเวลาที่คุณได้รับเงินป่วย ได้รับเงินชดเชยกิจกรรม หรือเงินชดเชยในลักษณะเดียวกันนี้

ระยะเวลาการทำงานของคุณจะเริ่มนับจากวันที่ที่คุณเดินทางเข้าประเทศสวีเดนเพื่อมาอยู่อาศัยที่นี่ ครั้งล่าสุด

สำหรับคุณที่มีคุณสมบัติไม่ครบตามเงื่อนไขเกี่ยวกับเรื่องการทำงานเป็นเวลาสองปี แต่ได้สมรสและพักอาศัยอยู่กับผู้มีสัญชาติสวีเดนนั้นสามารถมีสิทธิที่จะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดน และคุณที่อยู่กินฉันสามีภรรยากับผู้ที่มีสัญชาติสวีเดนก็มีสิทธิเช่นกัน แต่มีเงื่อนไขว่าคุณทั้งสองคนได้พักอาศัยอยู่ร่วมกันในประเทศสวีเดนมาเป็นเวลาสองปีเป็นอย่างน้อย ระยะเวลาที่สั้นกว่านี้อาจเป็นที่ยอมรับ ถ้าคุณทั้งสองได้พักอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดนเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งปีและพักอาศัยอยู่นอกประเทศสวีเดนเป็นเวลาอย่างน้อยสามปี หรือถ้าคุณมีบุตรร่วมกัน

คุณสามารถที่จะมีสิทธิในการรับเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดน ถ้าคุณสมรสและพักอาศัยอยู่ร่วมกับผู้ที่มีสัญชาติอื่น เรื่องนี้เกี่ยวกับคนที่อยู่กินฉันสามีภรรยากับผู้ที่มีสัญชาติอื่นด้วย แต่เงื่อนไขก็มิว่าคุณทั้งสองได้พักอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดนมาเป็นเวลาอย่างน้อยสองปี และสามีหรือภรรยาหรือผู้ที่อยู่กินฉันสามีหรือภรรยาของคุณนั้นมีสิทธิที่จะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดนตามข้อกำหนดของสวีเดน ถ้าระยะเวลาดังกล่าวนั้นสั้น ก็สามารถเป็นที่ยอมรับได้ถ้าคุณมีบุตรร่วมกัน

คุณที่เดินทางมาประเทศสวีเดนเมื่อตอนที่มียุ่ต่ำกว่า 20 ปี

ถ้าคุณเดินทางมาประเทศสวีเดนเมื่อตอนที่มียุ่ต่ำกว่า 20 ปี เพื่อมาอยู่อาศัยนั้น คุณสามารถมีสิทธิในเงินสนับสนุนการศึกษา ถ้า

- คุณมีสิทธิอยู่อาศัยในประเทศสวีเดน (ดูหัวข้อ “คุณที่มีสิทธิอยู่อาศัย และมีความสัมพันธ์ที่ยั่งยืนในประเทศสวีเดน”)
- คุณและบิดามารดาของคุณมิใบอนุญาตให้อยู่ที่ยังมีอายุอยู่และได้มาเพราะมีความสัมพันธ์กับผู้ที่พักอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดน
- คุณได้ถูกทางการสวีเดนส่งตัวไปอยู่กับครอบครัวหรือสถาบันที่รับดูแลเด็ก
- คุณได้รับการจัดการในเรื่องผู้มีอำนาจปกครองตามกฎหมายบิดามารดา

คุณที่มีอายุต่ำกว่า 20 ปี และกำลังเรียนอยู่ในชั้นเตรียมอุดมศึกษา ทางซีเอสเอ็นก็สามารถที่จะส่งคำร้องเรื่องเงินช่วยเหลือการศึกษาของคุณไปให้กับกองทุนประกันสังคม กองทุนประกันสังคมจะตรวจสอบว่าจำเป็นต้องมีการพิจารณาร่วมกันในเรื่องเงินช่วยเหลือต่าง ๆ ของครอบครัว กับประเทศสมาชิก

ตามกฎหมายของสหภาพยุโรป ใครที่มีสิทธิ เท่าเทียมกับผู้สัญชาติสวีเดน ?

ถ้าคุณไม่สามารถที่จะมีสิทธิขั้นพื้นฐานในการที่จะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดนตามข้อตกลงของสวีเดนแล้ว ตามกฎหมายของสหภาพยุโรป ในบางกรณี คุณสามารถมีสิทธิเท่าเทียมกับคนที่สัญชาติสวีเดน โดยคุณจะต้องมีคุณสมบัติตามเงื่อนไขที่ทำให้คนที่สัญชาติสวีเดนจะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา

คุณสามารถมีสิทธิเท่าเทียมกับคนที่สัญชาติสวีเดน ถ้าคุณมีคุณสมบัติครบตามเงื่อนไขบางเงื่อนไขที่ระบุไว้ดังต่อไปนี้:

คนที่ทำงานหรือเคยทำงานอยู่ในประเทศสวีเดน

ถ้าคุณมีสัญชาติของสหภาพยุโรป ในบางกรณีคุณสามารถที่จะมีสิทธิในการรับเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดนในช่วงที่คุณทำงานหรือทำกิจการอยู่ในประเทศสวีเดน ซึ่งหมายถึงว่าคุณจะต้องทำงานเป็นพนักงานต่างชาติอย่างมั่นคงแล้ว หรือเป็นเจ้าของกิจการอยู่ในประเทศสวีเดนก่อนที่คุณจะเริ่มทำการศึกษา นอกจากนั้นคุณจะต้องยังคงทำงานอยู่ในขณะเดียวกันกับที่คุณเรียนหนังสือ ในการที่จะนับการทำงานของคุณในช่วงที่ทำการศึกษานั้น คุณจะต้องไม่ทำงานน้อยชั่วโมงต่อสัปดาห์

สำหรับคนที่ได้เลิกทำงานในสวีเดนแล้ว ในบางกรณีก็สามารถที่จะยังคงมีสภาพที่ถือว่าเป็นแรงงานต่างชาติอยู่ หรือเป็นเจ้าของกิจการเองอยู่ในประเทศสวีเดน สภาพแบบนี้ โดยปกติแล้วคุณยังสามารถมีอยู่ได้ในช่วงระยะเวลาหนึ่ง ถ้าคุณมีคุณสมบัติเป็นไปตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้:

- มีความสัมพันธ์ระหว่างงานของคุณในประเทศสวีเดนกับการศึกษาที่คุณยื่นสมัครเอาไว้ที่เป็นการศึกษาที่เน้นไปในเรื่องวิชาชีพ
- คุณได้เลิกทำงานในประเทศสวีเดนเป็นการชั่วคราวเนื่องจากคุณไม่สามารถที่จะทำงานต่อไปได้เพราะป่วยหรือประสบอุบัติเหตุ
- คุณได้ถูกบอกเลิกจ้างให้ทำงานในประเทศสวีเดน และได้ลงทะเบียนไว้กับสำนักงานจัดหางานของสวีเดนว่าเป็นผู้กำลังหางานทำ

ในการที่จะสามารถยอมรับการทำงานของคุณ คุณจะต้องหรือเคยได้รับการว่าจ้างมาก่อนที่ งานของคุณจะต้องเป็นแบบที่ไม่ใช่มีระยะเวลาสั้นหรือมีชั่วโมงทำงานต่อสัปดาห์น้อยชั่วโมง

ในการที่จะยอมรับเรื่องการเป็นเจ้าของกิจการเองในประเทศสวีเดนนั้น คุณจะต้องมีใบสำแดงภาษีแบบเอฟและบริษัทของคุณจะต้องจดทะเบียนอยู่กับกรมสรรพากรของสวีเดน งานของคุณที่ทำอยู่ในบริษัทจะต้องเป็นแบบที่ไม่ใช่เป็นการทำงานในระยะเวลาอันสั้น หรือน้อยชั่วโมงต่อสัปดาห์

คุณที่เป็นเครือญาติของผู้มีสัญชาติของสหภาพยุโรปที่เข้ามาทำงานอยู่ในประเทศสวีเดน

ถ้าคุณเป็นเครือญาติของผู้มีสัญชาติของสหภาพยุโรปที่เข้ามาทำงานเป็นลูกจ้างหรือเป็นเจ้าของกิจการเองในประเทศสวีเดน คุณสามารถที่จะมีสิทธิเท่าเทียมกับคนที่สัญชาติสวีเดน เครือญาตินั้นหมายถึง สามี ภรรยา ผู้ชู้กินเงินสามีภรรยา หรือบุตรที่มีอายุต่ำกว่า 21 ปี รวมทั้งในบางกรณีบุตรที่มีอายุต่ำกว่านี้ที่จำเป็นต้องพึ่งการเลี้ยงดูจากบิดามารดาการเป็นเครือญาตินี้นั้นคุณเองไม่จำเป็นต้องมีสัญชาติของสหภาพยุโรป สำหรับคนที่สมรสและพักอาศัยอยู่ร่วมกันหรืออยู่กินเงินสามีภรรยากับผู้สัญชาติสวีเดน ในกรณีแบบนี้ ตามปกติแล้วจะไม่นับว่าเป็นเครือญาติของผู้มีสัญชาติสหภาพยุโรป ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับว่ามีสัญชาติสวีเดน ตามธรรมดาแล้วไม่ถือว่าเป็นคนต่างชาติในประเทศของตนเอง ผู้มีสัญชาติสวีเดนในบางกรณีก็สามารถที่จะถูกนับว่าเป็นคนงานต่างชาติตามกฎหมายของสหภาพยุโรป ถ้าเขาหรือเธอผู้นั้นได้หาประโยชน์ในเรื่องการมีสิทธิในการเคลื่อนย้ายได้อย่างเสรีภายในสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรปและประเทศสวิตเซอร์แลนด์ร่วมกับครอบครัวของคุณและหลังจากนั้น ได้ย้ายกลับมาประเทศสวีเดนและมาทำงานที่นี้

สำหรับคนที่ไม่มีสิทธิ การอยู่แบบถาวรในประเทศสวีเดน

คนที่สัญชาติสหภาพยุโรปสามารถที่จะมีสิทธิเท่าเทียมกับคนที่สัญชาติสวีเดน ถ้าคุณมี PUR (สิทธิอยู่แบบถาวร) ในประเทศสวีเดน ถ้าคุณมาอยู่ในประเทศสวีเดนอย่างถูกต้องตามกฎหมายมาเป็นเวลานานพอสมควร โดยไม่มีใบอนุญาตให้อยู่ โดย ปกติแล้วหมายถึงว่าคุณมี PUR คุณสามารถที่จะยื่นคำร้องขอใบรับรองเกี่ยวกับ PUR ได้จากรมตรวจคนเข้าเมือง สำหรับคนที่ไม่มีสัญชาติของสหภาพยุโรป แต่เป็นเครือญาติ หรือกล่าวได้ว่า เป็นสามี ภรรยา ผู้ชู้กินเงินสามีภรรยา หรือบุตรของผู้มีสัญชาติของสหภาพยุโรป (ไม่ใช่สัญชาติสวีเดน) ก็สามารถที่จะมีสิทธิเท่าเทียมกับคนที่สัญชาติสวีเดน ถ้าคุณได้รับ PUK (บัตรการอนุญาตให้อยู่แบบถาวร) จากรมตรวจคนเข้าเมือง

คุณที่มีสถานภาพแบบอยู่อาศัยอย่างถาวร

ถ้าคุณมีสัญชาติของประเทศที่อยู่นอกเขตสหภาพยุโรป / เขตเศรษฐกิจยุโรป คุณสามารถที่จะมีสิทธิเท่าเทียมกับคนที่สัญชาติสวีเดน ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับเรื่องการศึกษาในประเทศสวีเดน กรณีแบบนี้จำเป็นต้องมีว่ากรมตรวจคนเข้าเมืองได้ถือว่าคุณนั้นมีสถานภาพเป็นผู้ที่อยู่อาศัยอย่างถาวรในประเทศสวีเดน หรือคุณจะต้องมีสถานภาพว่าเป็นผู้อยู่อาศัยอย่างถาวรในประเทศสมาชิกของสหภาพยุโรป / เขตเศรษฐกิจยุโรป และดังนั้นคุณจึงได้รับการอนุญาตให้อยู่แบบถาวรได้ในประเทศสวีเดน

คุณจะยื่นขอได้อย่างไร ?

คุณที่ต้องการยื่นขอเงินเพื่อใช้ในการศึกษา สามารถที่จะทำได้ทางอินเทอร์เน็ตที่ www.csn.se เปิดไปที่ Mina sidor และใช้บริการยื่นคำร้องขอเงินเพื่อใช้ในการศึกษา สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมว่าจะยื่นขออย่างไรนั้น ให้ไปดูที่ www.csn.se

ถ้าคุณมีอายุต่ำกว่า 20 ปี และจะเข้าศึกษาในระดับเตรียมอุดมศึกษา ขอให้กรอกใน “คำร้องเกี่ยวกับสิทธิขั้นรากฐานในเงินสนับสนุนการศึกษาของสวีเดน – เงินช่วยเหลือการศึกษา (Ansökan om grundläggande rätt till svenskt studiestöd - studiehjälp)” (แบบฟอร์ม 4144 ของ CSN)

มตินี้ใช้ได้นานแค่ไหน ?

มติตามข้อบังคับของสวีเดน โดยปกติแล้วจะมีผลตลอดเวลาที่ที่พักอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดน มตินี้จะไม่มีผลถ้าคุณได้ย้ายออกไปจากประเทศสวีเดนนานเกินกว่าหกเดือน มติตามกฎหมายของสหภาพยุโรป โดยปกติจะมีผลนานสุดคือหนึ่งปีการศึกษา

ข้อมูลเพิ่มเติม

คุณจะสามารถข้อมูลเพิ่มเติมเรื่องเงินช่วยเหลือการศึกษา (studiehjälp) และปัจจัยเพื่อการศึกษา (studiemedel) ได้ที่ www.csn.se ภายใต้นามบัตรนักศึกษา (Blivande studerande) ถ้าคุณต้องการพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ของซีเอสเอ็น ก็ขอให้โทรหาเราได้ที่โทรศัพท์หมายเลข 0771-276 000 วันทำการระหว่างเวลา 8.00-16.30 น.

ประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป ได้แก่
เบลเยียม บัลแกเรีย ไชปรัส เดนมาร์ก เอสโตเนีย ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส กรีซ ไอร์แลนด์ อิตาลี ลัตเวีย ลิทัวเนีย ลักเซมเบิร์ก มอลตา เนเธอร์แลนด์ โปแลนด์ โปรตุเกส โรมาเนีย สโลวาเกีย สโลวีเนีย สเปน สหราชอาณาจักร สาธารณรัฐเช็ก เยอรมนี ฮังการี และออสเตรีย

ประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรป ได้แก่
นอร์เวย์ ไอซ์แลนด์ และลิกเตนสไตน์ กฎหมายสหภาพยุโรปจะมีผลกับประเทศสวิตเซอร์แลนด์ ด้วยเมื่อเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับการเคลื่อนย้ายอย่างเสรี